

# الوظيفة

لسيدي الشيخ عبد السلام ابن مشيش الحسني

مع ممزوجات سيدي الشيخ أبو الحسن الشاذلي

رضي الله عنهما

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ بِجَمِيعِ الشُّؤُنِ \* فِي الظُّهُورِ وَالْبُطُونِ

*Allahumma ṣalli wa sallim bi jamī'i 'sh-shu'ūn \* fī 'z-zuhūri wa 'l-butūn*

O Allah, send blessings and peace in all the affairs of the revealed and the hidden,

عَلَى مَنْ مِنْهُ انْشَقَّتِ الْأَسْرَارُ الْكَامِنَةُ فِي ذَاتِهِ الْعَلِيَّةِ ظُهُورًا

*'alā man minhu 'nshaqqati 'l-asrāru 'l-kāminatu fī dhātihi 'l-'aliyyati zuhūrā*

Upon the one from whom the secrets, which were hidden in his lofty essence, were cleft apart,

وَأَنْفَلَقَتْ الْأَنْوَارُ الْمُنْطَوِيَّةُ فِي سَمَاءِ صِفَاتِهِ السَّنِيَّةِ بُدُورًا

*Wa 'nfalaqati 'l-anwāru 'l-munṭawiyatu fī samā'i ṣifātihi 's-saniyyati budūrā*

And the lights, which are hidden in the sky of his lofty qualities, dispel the shadows of night as full moons,

وَفِيهِ ارْتَقَتْ الْحَقَائِقُ مِنْهُ إِلَيْهِ

*Wa fīhi 'rtaqati 'l-ḥaqā'iqu minhu ilayh*

And in him ascended the truths, for him to Him;

وَتَنْزَلَتْ عُلُومُ آدَمَ بِهِ فِيهِ عَلَيْهِ

*Wa tanazzalat 'ulūmu Ādama bihī fīhi 'alayh*

And the sciences of Adam descended through him and upon him.

فَأَعْجَزَ كُلًّا مِّنَ الْخَلَائِقِ فَهُمْ مَا أُودِعَ مِّنَ السِّرِّ فِيهِ

*Fa a'jaza kullan mina 'l-khalā'iqi fahmu mā ūdi'a mina 's-sirri fih*

Rendering the entire creation unable to comprehend that which was entrusted to him of the secret,

وَلَهُ تَضَاءَلَتِ الْفُهُومُ وَكُلُّ عَجْزُهُ يَكْفِيهِ

*Wa lahū taḍā'alti 'l-fuhūmu wa kullun 'ajzuhū yakfīhi*

And before him understanding is diminished; yet each one's inability to understand suffices him.

فَذَلِكَ السِّرُّ الْمَصُونُ لَمْ يُدْرِكْهُ مِنَّا سَابِقٌ فِي وُجُودِهِ

*Fadhālika 's-sirru 'l-maṣūnu lam yudrikhu minnā sābiqun fī wujūdihi*

This is the preserved secret that has not been grasped by any one of us in its existence.

وَلَا يَبْلُغُهُ لَاحِقٌ عَلَى سَوَابِقِ شُهُودِهِ

*wa lā yablughuhu lāḥiqun 'alā sawābiqi shuhūdihi*

And none who comes after him will reach his pre-existent witnessing.

فَأَعْظَمَ بِهِ مِنْ نَبِيِّ رِيَاضِ الْمَلِكِ وَالْمَلَكُوتِ بَزْهَرِ جَمَالِهِ الرَّاهِرِ مُونِقَةً

*Fa a'zim bihi min nabiyin riyāḍu 'l-mulki wa 'l-malakūti bi zahri jamālihi 'z-zāhiri mūniqah*

Magnified is the Prophet whose glowing beauty blossoms the gardens of the dominion [al-Mulk] and the world of the kingdom [al-Malakut].

وَحِيَاضُ مَعَالِمِ الْجَبْرُوتِ بِفَيْضِ أَنْوَارِ سِرِّهِ الْبَاهِرِ مُتَدَفِّقَةً

*Wa ḥiyāḍu ma'ālimi 'l-jabarūti bi fayḍi anwāri sirrihi 'l-bāhiri mutadaffiqah*

And the reservoirs of the world of al-Jabarut pour forth in profusion the lights of his dazzling secret.

وَلَا شَيْءَ إِلَّا وَهُوَ بِهِ مَنْوُطٌ

*Wa lā shay'a illā wa huwa bihī manūṭ*

And there is nothing which is not dependent on him,

وَبِسِرِّهِ السَّارِي مُحُوطٌ

*Wa bi sirrihi 's-sārī mahūṭ*

And which is not encompassed by his all-pervading Secret.

إِذْ لَوْ لَا الْوَاسِطَةَ فِي كُلِّ صُعُودٍ وَهُبُوطٍ

*idh law la 'l-wāsiṭatu fī kullī ṣu'ūdin wa hubūṭ*

Because if he were not the Mediator in every aspect and descent,

لَذَهَبَ كَمَا قِيلَ الْمَوْسُوطُ

*ladhahaba kamā qīla 'l-mawsūṭ*

Then, as it is said, the mediation would disappear.

صَلَاةٌ تَلِيْقُ بِكَ مِنْكَ إِلَيْهِ

*Ṣalātan talīqu bika minka ilayh*

Bless him, a blessing worthy of You, from You to him.

وَتَتَوَارَدُ بِتَوَارِدِ الْخَلْقِ الْجَدِيدِ وَالْفَيْضِ الْمَدِيدِ عَلَيْهِ

*Wa tatawāradu bi tawārudi 'l-khalqi 'l-jadīdi wa 'l-fayḍi 'l-madīdi 'alayh*

And that is an unceasing and constantly renewed creation pouring out abundantly upon him.

وَسَلَامًا يُجَارِي هَذِهِ الصَّلَاةَ فَيْضُهُ وَفَضْلُهُ \* كَمَا هُوَ أَهْلُهُ

*Wa salāman yujārī hadhihi 'ṣ-ṣalāta fayḍuhu wa faḍluhū kamā huwa ahluh*

And grant him peace in accordance with this blessing, as he is worthy of its abundance and favor,

وَعَلَى آلِهِ شُمُوسُ سَمَاءِ الْعُلَا

*Wa 'alā ālihi shumūsi samā'i 'l-'ulā*

And on his family, who are the suns of the heavens most high,

وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَلَا

*wa aṣḥābihi wa 't-tābi'īna wa man talā*

And his companions and followers and those who came after.

اللَّهُمَّ إِنَّهُ سِرُّكَ الْجَامِعُ لِكُلِّ الْأَسْرَارِ

*Allahumma innahū sirruka 'l-jāmi'u li kulli 'l-asrār*

Oh Allah! Surely he is Your secret, which unites all secrets,

وَنُورُكَ الْوَاسِعُ لِجَمِيعِ الْأَنْوَارِ

*Wa nūruka 'l-wāsi'u li jamī'i 'l-anwār*

And Your light encompassing all lights;

وَدَلِيلُكَ الدَّالُّ بِكَ عَلَيْكَ

*Wa dalīluka 'd-dāllu bika 'alayk*

And your guide who leads through You to You;

وَقَائِدُ رَكْبِ عَوَالِمِكَ إِلَيْكَ

*Wa qā'idu rakbi 'awālimika ilayk*

And the leader who rides Your worlds to You;

وَحِجَابُكَ الْأَعْظَمُ الْقَائِمُ لَكَ بَيْنَ يَدَيْكَ

*Wa hijābuka 'l-a'zamu 'l-qā'imu laka bayna yadayk*  
And Your great veil who stands before You,

فَلَا يَصِلُ وَاصِلٌ إِلَّا إِلَى حَضْرَتِهِ الْمَانِعَةِ

*Falā yaşilu wāşilun illā ilā ḥaḍratihī 'l-māni'ah*  
So that no one reaches except through his noble presence,

وَلَا يَهْتَدِي حَائِرٌ إِلَّا بِأَنْوَارِهِ اللَّامِعَةِ

*Wa lā yahtadī ḥā'irun illā bi anwārihi 'l-lāmi'ah*  
And no straying person can be guided except by his shining lights.

اللَّهُمَّ أَحِقِّنِي بِنَسَبِهِ الرُّوحِيِّ

*Allahumma alḥiqnī bi nasabihi 'r-rūḥiy*  
Oh Allah! join me to his spiritual line,

وَحَقِّقْنِي بِحَسَبِهِ السُّبُّوحِيِّ

*Wa ḥaqqiqnī bi ḥasabihi 's-subbūḥiy*  
And make his praised noble descent true through me.

وَعَرِّفْنِي إِيَّاهُ مَعْرِفَةً أَشْهَدُ بِهَا مُحْيَاهُ

*Wa 'arrifnī iyyāhu ma'rifatan ashhadu bihā muḥayyāh*  
And let me know him with a knowledge with which I can witness his existence,

وَأَصِيرُ بِهَا مَجْلَاهُ \* كَمَا يُحِبُّهُ وَيَرْضَاهُ

*Wa aşīru bihā majlāh \* kamā yuḥibbuhū wa yarḍāh*  
And I become his mirror, in the way that he likes and which pleases him

وَأَسْلَمُ بِهَا مِنْ وُرُودِ مَوَارِدِ الْجَهْلِ بِعَوَارِفِهِ

*Wa aslamu bihā min wurūdi mawāridi 'l-jahli bi 'awārifih*

Through which I am freed from the sources of ignorance, through his deep knowledge

وَأَكْرَعُ بِهَا مِنْ مَوَارِدِ الْفَضْلِ بِمَعَارِفِهِ

*Wa akra 'u bihā min mawāridi 'l-faḍli bi ma 'ārifih*

And I drink directly from the watering places of the bounty, through his knowing.

وَاحْمِلْنِي عَلَى نَجَائِبِ لُطْفِكَ \* وَرَكَائِبِ حَنَانِكَ وَعَطْفِكَ

*Wa 'hmilni 'alā najā'ibi luṭfik \* wa rakā'ibi ḥanānika wa 'aṭfik*

And carry me on swift noble mounts of Your subtlety, and on carriers of Your love and Your tender mercy,

وَسِرْ بِي فِي سَبِيلِهِ الْقَوِيمِ

*Wa sir bī fī sabīlihi 'l-qawīm*

And lead me on his upright path

وَصِرَاطِهِ الْمُسْتَقِيمِ \* إِلَى حَضْرَتِهِ الْمَتَّصِلَةِ بِحَضْرَتِكَ الْقُدْسِيَّةِ

*Wa širāṭihi 'l-mustaqīm \* ilā ḥaḍratihī 'l-muttašilati bi ḥaḍratika 'l-quḍsiyyah*

The straight path to his presence, which is connected to Your holy presence

الْمَتَبَلِّجَةِ بِتَجَلِّيَاتِ مَحَاسِنِهِ الْأُنْسِيَّةِ

*Al-mutaballijati bi tajalliyāti maḥāsinihi 'l-unsīyyah*

And which shines with the revelations of his human virtues.

حَمَلًا مَحْفُوفًا بِجُنُودِ نُصْرَتِكَ \* مَصْحُوبًا بِعَوَالِمِ أُسْرَتِكَ

*Ḥamlan maḥfūfan bi junūdi nuṣratik \* Maṣḥūban bi 'awālimi usratik*

A carrying surrounded by the soldiers of Your victory, accompanied by the worlds of Your family.

وَأَقْدِفْ بِي عَلَى الْبَاطِلِ بِأَنْوَاعِهِ \* فِي جَمِيعِ بَقَاعِهِ

*Wa 'qdhif bī 'alā 'l-bāṭili bi'anwā'ih \* fī jamī'i biqā'ih*

And use me, to throw me (like a stone) upon falsehood in all its manifestations, in all its places,

فَأَدْمَعُهُ بِالْحَقِّ \* عَلَى الْوَجْهِ الْأَحَقِّ

*Fa admaghahū bi 'l-ḥaqqi 'alā 'l-wajhi 'l-aḥaqq*

So that I refute falsehood by the truth, in the face of the most true.

وَزُجِّبِي فِي بَحَارِ الْأَحَدِيَّةِ الْمَحِيطَةِ \* بِكُلِّ مُرَكَّبَةٍ وَبَسِيطَةٍ

*Wa zujja bī fī biḥāri 'l-aḥadiyyati 'l-muḥīṭati bi kulli murakkabatin wa basīṭah*

And plunge me into the seas of oneness which encompass the totality of things both complex and simple.

وَأَنْشُلْنِي مِنْ أَوْحَالِ التَّوْحِيدِ \* إِلَى فِضَاءِ التَّفْرِيدِ

*Wa 'nshulnī min awḥāli 't-tawḥīd \* ilā fiḍā-i 't-tafrīd*

And pull me out of the morass of metaphorical unity, of words and speech, into the unlimited freedom of uniqueness,

الْمَنْزَهُ عَنِ الْإِطْلَاقِ وَالتَّقْيِيدِ

*al-munazzahi 'ani 'l-iṭlāqi wa 't-taqyīd*

Which is beyond either releasing or binding (freeing or limitation).

وَأَغْرِقْنِي فِي عَيْنِ بَحْرِ الْوَحْدَةِ شُهُودًا

*Wa aghriqnī fī 'ayni baḥri 'l-waḥdati shuhūdā*

And drown me in the spring of the sea of the unity of witnessing,

حَتَّى لَا أَرَى وَلَا أَسْمَعُ وَلَا أَحَدَ وَلَا أَحْسَسُ إِلَّا بِهَا نُزُولًا وَصُعودًا

*Ḥattā lā arā wa lā asma'a wa lā ajida wa lā uḥissa illā biḥā nuzūlan wa ṣu'ūdā*

Until I do not see, and I do not hear, and I do not sense, and I do not feel, except through it, while descending and while ascending.

كَمَا هُوَ كَذَلِكَ لَنْ يَزَالَ وُجُودًا

*Kamā huwa kadhalika lan yazāla wujūdā*

As it is, and like this, it never ceases to exist (as it truly is and continues without ceasing).

وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ ذَلِكَ لَدَيْهِ مَمْدُوحًا وَعِنْدَكَ مَحْمُودًا

*Wa 'j'ali 'llahumma dhalika ladayhi mamdūḥan wa 'indaka maḥmūdā*  
O Allah! make my absorption commended by him and praised by You.

وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ الْحِجَابَ الْأَعْظَمَ حَيَاةَ رُوحِي كَشْفًا وَعِيَانًا

*Wa 'j'ali 'llahumma 'l-ḥijāba 'l-a'zama ḥayāta rūḥī kashfan wa 'iyānā*  
O Allah! make the Great Veil the life of my spirit by unveiling and eyewitnessing.

إِذِ الْأَمْرِ كَذَلِكَ رَحْمَةً مِنْكَ وَحَنَانًا \* وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ رُوحَهُ سِرًّا حَقِيقَتِي ذَوْقًا وَحَالًا

*Idhi 'l-amru kadhalika raḥmatan minka wa ḥanānā \* Wa 'j'ali 'llahumma rūḥahū sirra ḥaqīqatī dhawqan wa ḥālā*

Since the order is like this ñ a mercy and a kindness from You. And O Allah! make his spirit the secret of my reality through tasting and through state.

وَحَقِيقَتُهُ جَامِعَ عَوَالِمِي فِي مَجَامِعِ مَعَالِمِي حَالًا وَمَالًا

*Wa ḥaqīqatahū jāmi'a 'awālimī fī majāmi'i ma'ālimī ḥālan wa mā'alā*  
And may his reality unify all my worlds in the places of knowledge, both now and forever.

وَحَقِّقْنِي بِذَلِكَ \* عَلَى مَا هُنَالِكَ \* بِتَحْقِيقِ الْحَقِّ الْأَوَّلِ وَالْآخِرِ وَالظَّاهِرِ وَالْبَاطِنِ

*Wa ḥaqiqnī bi dhalika 'alā mā hunālik \* bi taḥqīqi 'l-ḥaqqi 'l-awwali wa 'l-ākhirī wa 'z-zāhiri wa 'l-bāṭin*

And make this true to me, according to what it with you. By the realization of the first truth and the last truth, and the revealed and the hidden.

يَا أَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ \* يَا آخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ

*Yā Awwalu falaysa qablaka shay' \* Yā Ākhiru falaysa ba'daka shay'*

Oh First One! Nothing comes before You, Oh Last One! Nothing comes after You,

يَا ظَاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ \* يَا بَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ

*Yā Zāhiru falaysa fawqaka shay' \* Yā Bāṭinu falaysa dūnaka shay'*

Oh Revealed One! Beyond You there is nothing. Oh Hidden One! Beneath You there is nothing.

اسْمَعْ نِدَائِي فِي بَقَائِي وَفَنَائِي \* بِمَا سَمِعْتَ بِهِ نِدَاءَ عَبْدِكَ زَكَرِيَّا

*Isma' nidā'i fī baqā'i wa fanā'i \* bimā sami'ta bihī n'idā'a 'abdika Zakariyyā*

Hear my calling in my subsistence and in my annihilation, even as You heard the calling of Your slave Zakariyya.

وَاجْعَلْنِي عَنْكَ رَاضِيًا وَعِنْدَكَ مَرْضِيًّا

*Wa 'j'alnī 'anka rāḍiyan wa 'indaka marḍiyyā*

And make me contented with You, and You contented with me.

وَأَنْصُرْنِي بِكَ لَكَ \* عَلَى عَوَالِمِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالْمَلَائِكِ

*Wa 'nṣurnī bika lak \* 'alā 'awālimi 'l-jinni wa 'l-insi wa 'l-malak*

And help me by You and for You, over the worlds of the jinn, the human beings and the angels.

وَأَيِّدْنِي بِكَ لَكَ \* بِتَأْيِيدِ مَنْ سَلَكَ فَمَلَكَ وَمَنْ مَلَكَ فَسَلَكَ

*Wa ayyidnī bika lak \* bita'yīdi man salaka famalaka wa man malaka fasalak*

And strengthen me, through You and for You, as you strengthen those who travel on the way, and who master it, and those who master it and return to travel it.

وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ \* وَأَزِلْ عَنِ الْعَيْنِ غَيْبَكَ

*Wa 'jma' baynī wa baynak \* Wa azil 'ani 'l-'ayni ghaynak*

And join me to You, And remove Your veil from my eye.

وَحُلْ بَيْنِي وَبَيْنَ غَيْرِكَ \* وَاجْعَلْنِي مِنْ أَيْمَةِ خَيْرِكَ وَمَيْرِكَ

*Wa ḥul baynī wa bayna ghayrik \* Wa 'j'alnī min a'immati khayrika wa mayrik*

And place a barrier between me, and between everything other than You. And make me one of the leaders of Your goodness and caring.

اللَّهُ \* اللَّهُ \* اللَّهُ

*Allāh! Allāh! Allāh!*

اللَّهُ مِنْهُ بَدَأَ الْأَمْرَ اللَّهُ الْأَمْرُ إِلَيْهِ يَعُودُ \* اللَّهُ وَاجِبُ الْوُجُودِ وَمَا سِوَاهُ مَفْقُودٌ

*Allāhu minhu bad'u 'l-amri Allāhu 'l-amru ilayhi ya 'ūd \* Allāhu Wājibu 'l-wujūdi wa mā siwāhu mafqūd*

From Allah the order begins, and to Allah the order returns. Allah is the essential requisite of existence, and nothing exists that is not He.

﴿ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَى مَعَادٍ ﴾

*Inna 'lladhī farāḍa 'alayka 'l-Qur'āna larādduka ilā ma'ādin*

Surely He who ordained for you the Qur'ān will bring you home again.

فِي كُلِّ اقْتِرَابٍ وَابْتِعَادٍ \* وَأَنْتِهَاضٍ وَاقْتِعَادٍ

*Fī kulli 'qtirābin wa 'bti'ād \* Wa 'ntihāḍin wa 'qti'ād*

In every approaching and every going away, in every standing up and every sitting down.

﴿ رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴾

*Rabbanā ātinā min ladunka raḥmatan wa hayyi' lanā min amrinā rashadā*

Oh Lord! give us, from You, mercy, and provide for us straight forwardness in our conduct.

وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ اهْتَدَىٰ بِكَ فَهَدَىٰ \* حَتَّىٰ لَا يَقَعَ مِنَّا نَظَرٌ إِلَّا عَلَيْكَ

*wa 'j'alnā mimmani 'htadā bika fahadā \* Ḥattā lā yaqa 'a minnā nazarun illā 'alayk*  
And make us of those who are rightly guided. So guided until no slightest glance falls upon anything that is not You;

وَلَا يَسِيرَ بِنَا وَطَرٌّ إِلَّا إِلَيْكَ \* وَسِرٌّ بِنَا فِي مَعَارِجِ مَدَارِجِ

*Wa lā yasīra binā waṭarun illā ilayk \* Wa sir binā fī ma 'āriji madārij*

Until we have no desire, except for You. And guide us in the places of mounting up.

﴿ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴾

*Inn 'Allāha wa malā 'ikatahū yuṣallūna 'alā n-nabiyyi yā ayyuha 'l-ladhīna āmanū ṣallū 'alayhi wa sallimū taslīmā*

Verily Allah and His angels send prayers upon the Prophet. Oh you who believe! send your prayers upon him, and greet him with your deep surrender.

اللَّهُمَّ فَصَلِّ وَسَلِّمْ مِنَّا عَلَيْهِ أَفْضَلَ الصَّلَاةِ وَأَكْمَلَ التَّسْلِيمِ

*Allahumma faṣalli wa sallim minnā 'alayhi aḥḍala 'ṣ-ṣalāti wa akmala 't-taslīm*

Oh Allah! send Your prayers upon him from us, the most befitting prayers, and greet him with the most perfect peace,

فَإِنَّا لَا نَقْدِرُ قَدْرَهُ الْعَظِيمِ \* وَلَا نُدْرِكُ مَا يَلِيقُ بِهِ مِنَ الْإِحْتِرَامِ وَالتَّعْظِيمِ

*Fa innā lā naqdiru qadrahu 'l-'aẓīm \* Wa lā nudriku mā yalīqu bihī mina 'l-iḥtirāmi wa 't-ta 'zīm*

For surely we cannot estimate his great degree. Nor do we know what befits him of respect and glorification.

صَلَوَاتُ اللَّهِ تَعَالَى وَسَلَامُهُ وَنَحْيَاةُهُ وَرَحْمَتُهُ وَبَرَكَاتُهُ \* عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ

وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ \* وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ

*Ṣalawātu 'llāhi ta 'ālā wa salāmuhū wa taḥiyyātuhū wa raḥmatuhū wa barakātuhū 'alā sayyidinā Muḥammadin 'abdika wa rasūlika 'n-Nabiyyi 'l-ummiyyi wa 'alā ālihi wa ṣaḥbih*

The Prayers of Allah, exalted is He, and His peace, and His mercy and His blessings be upon our master Muhammad, Your slave and Your Prophet and Your Messenger, the unlettered Prophet, and upon his family and his companions, peace.

عَدَدَ الشَّفْعِ وَالْوَتْرِ \* وَعَدَدَ كَلِمَاتِ رَبِّنَا التَّامَّاتِ الْمُبَارَكَاتِ

'adada 'sh-shaf'i wa 'l-watr \* wa 'adada kalimāti Rabbanā 't-tāmmāti 'l-mubāarakāt

To the number of the even and the odd, and the complete and blessed words of our Lord and Sustainer.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (٣)

A'ūdū bikalimāti 'llāhi 't-tāmmāti min sharri mā khalaq (3)

I seek refuge by the perfect words of Allah, from the evils of His creatures.

تَحَصَّنْتُ بِذِي الْعِزَّةِ وَالْجَبْرُوتِ \* وَاعْتَصَمْتُ بِرَبِّ الْمَلَكُوتِ \* وَتَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ

الَّذِي لَا يَمُوتُ \* إِصْرِفْ عَنَّا الْأَذَى إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (٣)

(وفي كل مرة تكرر اصرف عنا الأذى... إلى آخره ٣)

Tahaṣṣantu bidhī 'l-'izzati wa 'l-jabarūt \* wa taṣamtu bi Rabbi 'l-malakūt \*

Wa tawakkaltu 'alā 'l-Ḥayyi 'lladhī lā yamūt \*

Iṣrif 'annā 'l-adhā innaka 'alā kulli shay'in qadīr (3)

(In each time, Iṣrif 'annā 'l-adhā is repeated 3 times)

I am fortified by the Almighty, the supreme. I am strengthened by the Lord of the worlds and am dependent on the living One who will never die. Remove from us the harm. You are powerful over everything.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ \* وَهُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ (٣)

Bismi 'llāhi 'l-ladhī lā yaḍurru ma'a 'smihi shay'un fī 'l-arḍi wa lā fī 's-samā'i wa Huwa 's-Sam'u 'l-'Alīm (3)

In the Name of Allah in whose name nothing will cause harm in heaven or on earth; and He is the All-Hearing, the All-Knowing.

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ (٣)

*Ḥasbuna 'llāhu wa ni'ma 'l-wakīl (3)*

Sufficient unto us is Allah and an excellent trustee.

لا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ (٤)

*Lā ḥawla wa lā quwwata illā bi 'llāhi 'l-'Alīyyi 'l-'Aẓīm (4)*

no power or strength except through Allah, the High, the Great.

تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ أَبَدًا

*Tawakkaltu 'alā 'l-Ḥayyi 'l-ladhī lā yamūtu abadā*

﴿ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدُّنْيَا ۗ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا ۙ ﴾

*wa 'l-ḥamdu li 'llāhi 'l-ladhī lam yattakhidh waladan wa lam yakun lahu sharīkun fī 'l-mulki wa lam yakun lahū waliyyun mina 'dh-dhulli wa kabbirhu takbīrā*

Praise be to Allah, who begets no son, and has no partner in (His) dominion: Nor (needs) He any to protect Him from humiliation: yea, magnify Him for His greatness and glory!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ (٣)

*Allahumma ṣalli 'alā sayyidinā Muḥammadin wa 'alā ālihi wa ṣaḥbihi wa sallim (3)*

O Lord send Your Benediction (prayers) on our Master Muhammad and his Family.

﴿ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٣)

*Fasayakfīkahumu 'llāhu wa huwa 's-samī'u 'l-'Alīm (3)*

So Allah will suffice thee against them and He is the Hearer, the Knower.

﴿ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا ۗ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴾ (٣)

*Fallāhu khayrun ḥafīẓan wa Huwa Arḥamu 'r-Rāḥimīn (3)*

Allah is the best protector and He is the most merciful of the merciful.

﴿ رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴾ (٣)

*Rabbanā atinā min ladunka raḥmatan wa hayyi'lanā min amrinā rashadā (3)*

O our Lord! Vouchsafe (guarantee) unto us mercy from before You and prepare for us, in our affairs, a right course.

﴿ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴾ (٣)

*Wa ufawwiḍu amrī ilā 'llāhi inna 'llāha baṣīrun bi 'l-'ibād (3)*

I confide my affairs unto God; verily He is the beholder of His slave.

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ ۚ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ۚ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾

*Allāhu lā ilaha illā Huwa 'l-'Hayyu 'l-Qayyūmu lā ta'khuḍuhū sinatun wa lā nawm \* lahū mā fī 's-samāwāti wa mā fī 'l-arḍi man dhālladhī yashafa'u 'indahū illā bi idhnih \* ya'lamu mā bayna aydīhim wa mā khalfahum wa lā yuḥīṭūna bi shay'in min 'ilmihī illā bi māshā'a \* wasi'a Kursiyyuhu 's-samāwāti wa 'l-arḍa wa lā ya'ūdūhū ḥifẓuhumā wa Huwa 'l-'Alīyyu 'l-'Azīm*

Allah! There is no god but He,-the Living, the Self-subsisting, Eternal. No slumber can seize Him nor sleep. His are all things in the heavens and on earth. Who is there can intercede in His presence except as He permitteth? He knoweth what (appeareth to His creatures as) before or after or behind them. Nor shall they compass aught of His knowledge except as He willeth. His Throne doth extend over the heavens and the earth, and He feeleth no fatigue in guarding and preserving them for He is the Most High, the Supreme (in glory).

﴿ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ۚ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾

*Lillāhi mā fī 's-samāwāti wa mā fī 'l-arḍi wa in tubdū mā fī anfusikum aw tukhfūhu yuḥāsibkum bihi 'llāhu fa yaghfiru liman yashā'u wa yu'adhhibu man yashā'u wa 'llāhu 'alā kulli shay'in qadīr*

To Allah belongeth all that is in the heavens and on earth. Whether ye show what is in your minds or conceal it, Allah Calleth you to account for it. He forgiveth whom He pleaseth, and punisheth whom He pleaseth, for Allah hath power over all things.

﴿ ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۚ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ ۚ وَكُتُبِهِ ۚ وَرُسُلِهِ ۚ لَّا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۚ وَقَالُوا ۚ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ

### ٱلْمَصِيرُ

*Āmana 'r-Rasūlu bimā unzila ilayhi min Rabbihi wa 'l-mu'minūn \* kullun āmana bi 'llāhi wa mala'ikatihī wa kutubihī wa rusulih \* lā nufarriqu bayna aḥadīn min rusulih \* wa qālū sami'nā wa aṭa'nā ghufrānaka Rabbanā wa ilayka 'l-maṣīr*

The Messenger believeth in what hath been revealed to him from his Lord, as do the men of faith. Each one (of them) believeth in Allah, His angels, His books, and His messengers. "We make no distinction (they say) between one and another of His messengers." And they say: "We hear, and we obey: (We seek) Thy forgiveness, our Lord, and to Thee is the end of all journeys.

لَّا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا ۖ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ ٱخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا ۖ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ ۚ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۚ ۗ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱرْحَمْنَا ۗ ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَٱنصُرْنَا عَلَى

### ٱلْقَوْمِ ٱلْكَافِرِينَ ﴿

*Lā yukallifu 'llāhu nafsan illā wus'ahā lahā mā kasabat wa 'alayhā mā 'ktasabat Rabbanā lā tu'ākhiḏnā in nasīnā aw akḥṭa'nā Rabbanā wa lā taḥmil 'alaynā iṣran kamā ḥamaltahū 'alā 'lladhīna min qablinā \* Rabbanā wa lā tuḥammilnā mā lā ṭāqata lanā bih \* wa 'fu'annā waghfir lanā warḥamnā anta mawlānā fānṣurnā 'alā 'l-qawmi 'l-kafirīn*

On no soul doth Allah Place a burden greater than it can bear. It gets every good that it earns, and it suffers every ill that it earns. (Pray:) "Our Lord! Condemn us not if we forget or fall into error; our Lord! Lay not on us a burden Like that which Thou didst lay on those before us; Our Lord! Lay not on us a burden greater than we have strength to bear. Blot out our sins, and grant us forgiveness. Have mercy on us. Thou art our Protector; Help us against those who stand against faith.

﴿ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِابْقِطِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾

*Shahid Allāhu annahū lā ilaha illā Huwa wa 'l-mala'ikatu wa ūlū 'l-'ilmi qā'imā bi 'l-qisṭi lā ilaha illā Huwa 'l-'Azīzu 'l-Hakīm*

There is no god but He: That is the witness of Allah, His angels, and those endowed with knowledge, standing firm on justice. There is no god but He, the Exalted in Power, the Wise.

﴿ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ﴾

*Inna 'd-dina 'inda Allahi 'l-Islam*

The Religion before Allah is Islam (submission to His Will)

﴿ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ ۗ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۗ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴾

﴿ حِسَابٍ ﴾

*Quli 'llahumma malika 'l-mulki tu'ti 'l-mulka man tashā'u wa tanzi'u mimman tashā'u wa tu'izzu man tashā'u wa tudhillu man tashā'u bi yadika 'l-khayru innaka 'alā kulli shay'in qadīr \* Tūliju 'l-layla fī 'n-nahāri wa tūliju 'n-nahāra fī 'l-layli wa tukhriju 'l-ḥayya mina 'l-mayyiti wa tukhriju 'l-mayyita mina 'l-ḥayyi wa tarzuqu man tashā'u bi ghayri ḥisāb*

Say: "O Allah! Lord of Power (And Rule), Thou givest power to whom Thou pleasest, and Thou strippest off power from whom Thou pleasest: Thou enduest with honour whom Thou pleasest, and Thou bringest low whom Thou pleasest: In Thy hand is all good. Verily, over all things Thou hast power. \* Thou causest the night to gain on the day, and thou causest the day to gain on the night; Thou bringest the Living out of the dead, and Thou bringest the dead out of the Living; and Thou givest sustenance to whom Thou pleasest, without measure.

﴿ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْاْ فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ (وتكرر فإن تولوا... الآية ٣)

*Laqad jā'akum rasulun min anfusikum 'azizun 'alayhi mā 'anittum ḥarīṣun 'alaykum bi 'l-mu'minīna ra'ūfun raḥīm \* Fa'in tawallaw faqul ḥasbiya 'llāhu lā ilaha illa Huwa 'alayhi tawakkaltu wa Huwa Rabbu 'l-'arshi 'l-'Aẓīm (fa'in tawallaw is repeated 3 times)*

Now hath come unto you a Messenger from amongst yourselves: it grieves him that ye should perish: ardently anxious is he over you: to the Believers is he most kind and merciful.\* But if they turn away, Say: "Allah sufficeth me: there is no god but He: On Him is my trust,- He the Lord of the Throne (of Glory) Supreme!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾ سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٣﴾ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٤﴾ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٥﴾ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٦﴾ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٧﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٨﴾ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴿٩﴾ فَذَكَرْ إِن تَنْفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿١٠﴾ سَيَذَكِّرْ مَنْ يَخْشَى ﴿١١﴾ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿١٢﴾ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٣﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٤﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٥﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ ۖ فَصَلَّى ﴿١٦﴾ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٧﴾ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٨﴾ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٩﴾ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿٢٠﴾

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Sabbiḥ isma Rabbika 'l-A'lā \* Alladhī khalaqa fasawwā \* Wa 'lladhī qaddara fahadā \* Wa 'lladhī akhiraḥa 'l-mar'ā \* Faja' alahu ghuthā'an aḥwā \* Sanuqri'uka fa lā tansā \* Illā māshā Allāhu innahu ta'lamu 'l-jahra wa mā takhfā \* Wa nuyassiruka lilyusrā \* Fadhakkir in nafa'ati 'dh-dhikrā \* Sayadhdhakaruru man yakhshā \* Wa yatajannabuhā 'l-ashqā \* Alladhī yaṣlā 'n-nāra 'l-kubrā \* Thumma lā yamūtu fīhā wa lā yaḥyā \* Qad aflaḥa man tazakkā \* Wa dhakara 'sma Rabbihi faṣallā \* Bal tu'thirūna 'l-ḥayāta 'd-dunyā \* Wa 'l-ākhiratu khayrun wa abqā \* Inna hādḥā lafī 'ṣ-ṣuḥufi 'l-ūlā \* Ṣuḥufi Ibrahīma wa Mūsā*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* Who hath created, and further, given order and proportion; \* Who hath ordained laws. And granted guidance; \* And Who bringeth out the (green and luscious) pasture, \* And then doth make it (but) swarthy stubble. \* By degrees shall We teach thee to declare (the Message), so thou shalt not forget, \* Except as Allah wills: For He

knoweth what is manifest and what is hidden. \* And We will make it easy for thee (to follow) the simple (Path). \* Therefore give admonition in case the admonition profits (the hearer). \* The admonition will be received by those who fear (Allah): \* But it will be avoided by those most unfortunate ones, \* Who will enter the Great Fire, \* In which they will then neither die nor live. \* But those will prosper who purify themselves, \* And glorify the name of their Guardian-Lord, and (lift their hearts) in prayer. \* Nay (behold), ye prefer the life of this world; \* But the Hereafter is better and more enduring. \* And this is in the Books of the earliest (Revelation),- \* The Books of Abraham and Moses.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Alam nashrah laka ṣadrah \* Wa waḍa' nā 'anka wizrak \* Alladhī anqaḍa zaḥrak \* Wa rafa' nā laka dhikrak \* Fa inna ma'a l-'usri yusrā \* Inna ma'a l-'usri yusrā \* Fa idhā faraghta fanṣab \* Wa ilā Rabbika farghab*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* Have We not expanded thee thy breast?- \* And removed from thee thy burden \* The which did gall thy back?- \* And raised high the esteem (in which) thou (art held)? \* So, verily, with every difficulty, there is relief: \* Verily, with every difficulty there is relief. \* Therefore, when thou art free (from thine immediate task), still labour hard, \* And to thy Lord turn (all) thy attention.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿ تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Innā anzalnāhu fī laylati 'l-qadr \* Wa mā adrāka mā laylatu 'l-qadr \* Laylatu 'l-qadri khayrun min alfi shahr \* Tanazzalu 'l-malā'ikatu wa 'r-rūḥu fīhā bi idhni Rabbihim min kulli amr \* Salamun hiya ḥattā maṭla' i 'l-fajr*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* We have indeed revealed this (Message) in the Night of Power: \* And what will explain to thee what the night of power is? \* The Night of Power is better than a thousand months. \* Therein come down the angels and the Spirit by Allah's permission, on every errand: \* Peace!... This until the rise of morn!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿ وَقَالَ  
 الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ  
 أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا  
 يَرَهُ ﴿

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Idhā zulzilati 'l-arḍu zilzālahā \* Wa akhrajati 'l-arḍu  
 athqālahā \* Wa qāla 'l-insānu mā lahā \* Yawma 'iḍin tuḥaddithu akhbārahā \* Bi anna Rabbaka  
 awḥā lalā \* Yawma 'iḍin yaṣḍuru 'n-nāsu ashtātan liyuraw a 'malahum \* Fa man ya 'mal mithqāla  
 dharratin khayran yarah \* Wa man ya 'mal mithqāla dharratin sharran yarah*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* When the earth is shaken to her (utmost) convulsion, \* And the earth throws up her burdens (from within), \* And man cries (distressed): 'What is the matter with her?'- \* On that Day will she declare her tidings: \* For that thy Lord will have given her inspiration. \* n that Day will men proceed in companies sorted out, to be shown the deeds that they (had done). \* Then shall anyone who has done an atom's weight of good, see it! \* And anyone who has done an atom's weight of evil, shall see it.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿  
 إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ  
 جُوعٍ وَعَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿ (وتكرر وأمنهم من خوف ٣)

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Li ilā fi quraysh \* Īla fihim riḥlata 'sh-shitā' i wa 'ṣ-ṣayf \* Fal  
 ya 'budū Rabba hādihā 'l-bayt \* Alladhī aṭ'amahum min jū'in wa āmanahum min khaywf (wa  
 āmanahum min khaywf is repeated 3 times)*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* Seest thou not how thy Lord dealt with the Companions of the Elephant? \* Did He not make their treacherous plan go astray? \* And He sent against them Flights of Birds, \* Striking them with stones of baked clay. \* Then did He make them like an empty field of stalks and straw, (of which the corn) has been eaten up.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿ وَلَمْ  
 يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿ (١١)

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Qul Huwa Allāhu aḥad \* Allāhu 'ṣ-Ṣamad \* Lam yalid wa  
 lam yūlad \* Wa lam yakun lahū kufuwan aḥad (11)*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* Say: He is Allah, the One and Only; \* Allah, the Eternal, Absolute; \* He begetteth not, nor is He begotten; \* And there is none like unto Him.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Qul a'ūdhu bi Rabbi 'l-Falaq \* Min sharri mā khalaq \* Wa min sharri ghāsiqin idhā waqab \* Wa min sharri 'n-naffathati fī 'l-'uqad \* Wa min sharri ḥāsadin idhā ḥasad*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* Say: I seek refuge with the Lord of the Dawn \* From the mischief of created things; \* From the mischief of Darkness as it overspreads; \* From the mischief of those who practise secret arts; \* And from the mischief of the envious one as he practises envy.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿ مَلِكِ النَّاسِ ﴿ إِلَهِ النَّاسِ ﴿ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Qul a'ūdu bi Rabbi 'n-nās \* Maliki 'n-nās \* Ilāhi 'n-nās \* Min sharri 'l-waswāsi 'l-khannās \* Alladhī yuwaswisu fī ṣudūri 'n-nās \* Mina 'l-jinnati wa 'n-nās*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* Say: I seek refuge with the Lord and Cherisher of Mankind, \* The King (or Ruler) of Mankind, \* The god (or judge) of Mankind,- \* From the mischief of the Whisperer (of Evil), who withdraws (after his whisper),- \* (The same) who whispers into the hearts of Mankind,- \* Among Jinns and among men

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿

*Bismi 'llāhi 'r-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Al-ḥamdu li 'llāhi Rabbi 'l-'Alamīn \* Ar-Raḥmāni 'r-Raḥīm \* Maliki yawmi 'd-dīn \* Iyyāka na'budu wa iyyāka nasta'in \* Ihdinā 'ṣ-ṣiraṭa 'l-mustaqīm \* Ṣiraṭa 'lladhīna an'amta 'alayhim ghayri 'l-maghḍūbi 'alayhim wa lā 'ḍ-ḍāllīn*

In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful \* raise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds; \* Most Gracious, Most Merciful; \* Master of the Day of Judgment. \* Thee

do we worship, and Thine aid we seek. \* Show us the straight way \* The way of those on whom Thou hast bestowed Thy Grace, those whose (portion) is not wrath, and who go not astray.

﴿ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿٢﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  
الْعَالَمِينَ ﴿٣﴾ ﴾

*Subhāna Rabbika Rabbi 'l-'izzati 'ammā yaṣifūn \* Wa salāmun 'alā l-mursalīn \* Wa 'l-ḥamdu li  
'llāhi Rabbi' l-'alāmīn*

Glory to thy Lord, the Lord of Honour and Power! (He is free) from what they ascribe (to Him)! \*  
And Peace on the messengers! \* And Praise to Allah, the Lord and Cherisher of the Worlds.